



université
PARIS
DIDEROT
PARIS 7



Journée d'Etudes Vietnamiennes **« Préserver et défendre la Langue et la Culture vietnamiennes »**

Union Générale des Vietnamiens de France
Section d'Etudes Vietnamiennes, UFR-LCAO
Université Paris Diderot Paris 7 – USPC
Département de Vietnamologie et de Vietnamien,
Université des Sciences Sociales et Humaines –
Université Nationale de Hanoi

Jeudi 18/05/2017 – Université Paris Diderot Paris 7
5 rue Thomas Mann – 75013 Paris
Salle 470 E, Bât Halle aux Farines

Matin

Echanges sur l'apprentissage du vietnamien
Langue utilisée : Français et/ou Vietnamien

9h30- 9h40 : Accueil

9h40- 10h : Ouverture

Daniel Struve, Directeur de l'UFR LCAO, Université Paris Diderot Paris 7

10h-10h30 : Thierry Thavrileck, Etudiant en Licence 3, Université Paris Diderot Paris 7

**« A propos de mes difficultés de compréhension orale et des racines sino-vietnamiennes dans
la compréhension/déchiffrage des mots de double syllabes »**

10h30-11h : Yves Bouillé, Ancien étudiant, Université Paris Diderot Paris 7 et Traducteur

**"Pratiquer le vietnamien grâce à nos centres d'intérêt-
Illustration avec le chant et la cuisine"**

11 h-11h10 : Pause

11h10- 11h40 : Ý Lan, Journaliste et Ecrivain

« Echanges sur mes expériences dans l'apprentissage du vietnamien langue étrangère »

11h40-12h10 : Lou Vargas, Etudiante en Master 1, Université Paris Diderot Paris 7

« L'apprentissage du vietnamien à travers la communication de la vie quotidienne »

12h10-12h40 : Luru Thu An, Etudiante en Licence 1, Univ. Paris Diderot Paris 7

« Comment suis-je arrivée à lire et à écrire en vietnamien ? »

Après-midi

Echanges sur les expériences de l'enseignement du vietnamien Echanges sur la préservation et sur la défense de la langue et de la culture vietnamiennes Langue utilisée : Vietnamien

14h15- 14h45 : Võ Văn Ái, Ecrivain et Poète

« Préserver et défendre la langue et la culture vietnamiennes »

14g45-15g15 : Association de l'Union Générale des Vietnamiens de France (UGVF)

« Echanges sur les expériences de l'enseignement du vietnamien dans la communauté »

15g15-15g45 : Nguyễn Thiện Nam, MCF en Linguistique, Directeur du Département de Vietnamologie et de Vietnamien, USSH de Hanoi, Université Nationale de Hanoi

« Observations des fautes grammaticales en vietnamien commises par des apprenants étrangers »

15g45-16g00 : Pause

16h-16h30 : Lê Thị Xuyên, MCF en Linguistique, Directrice de la Section d'Etudes Vietnamiennes, UFR-LCAO, Université Paris Diderot Paris 7

« Six leçons de prononciation pour savoir lire le vietnamien par la méthode phonologique »

16h30-17h : Đào Huy Linh, MCF en Linguistique, Section d'Etudes Vietnamiennes, INALCO & Nguyễn Việt Anh, Docteur en Science du Langage - Didactique, Section d'Etudes Vietnamiennes, UFR-LCAO, Université Paris Diderot Paris 7

"De la linguistique descriptive à une nouvelle approche en didactique des langues étrangères -

L'élaboration d'une méthode de vietnamien basée sur l'approche pragmatique"

17h-17h30 : Clôture

Nguyễn Thiện Nam (USSH de Hanoi) – Lê Thị Xuyên (Université Paris Diderot)